

SK Mivolis fixačná páska na športový tejping 3,75 cm x 10 m

Obsah: 1 rolka

Zdravotnícka pomôcka na spevnenie svalov, väzov a kĺbov.

Milá pacientka, milý pacient,

pozorne si prečítajte nasledujúci návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie o tom, čo by ste mali dodržiavať pri používaní tejto zdravotníckej pomôcky.

Návod na použitie: Pomôcka nie je určená na profesionálne použitie. Pred použitím odstráňte z pokožky všetko ochlpenie, aby ste znížili bolesť pri odstraňovaní náplasti. Pred použitím by mala byť koža čistá a odmastená, čím sa zabráni predčasnému uvoľneniu pásy. V prípade potreby používajte podkladovú pásku, najmä v prípade citlivej pokožky. Pri lepení pásy nepohybujte kĺbmi a nevyvíjajte tlak na končatiny, aby ste pásku rozvinuli z rolky. Aby športová páska po upevnení dobre držala, je potrebné ju pevne pritlačiť. V prípade potreby odstrihnite kusy pásy a takto ich nalepte. Dbajte na to, aby páska nebola príliš napnutá. Skontrolujte, či si pokožka zachová normálnu farbu. Pásku opatrne odstráňte tak, že ju stiahnete z pokožky v pozdĺžnom smere. V prípade potreby použite na to určený odstraňovač fixačnej pásy. Pomocou odstraňovača fixačnej pásy odstráňte prípadné zvyšky lepidla.

⚠ Upozornenie: Pri závažnom podvrtnutí alebo natrhnutí požiadajte o radu lekára. Pásik neaplikujte príliš pevne, pretože by to mohlo spôsobiť zhoršenie prekrvenia. Pri pocite svrbenia pásik ihneď odstráňte alebo uvoľnite. Pásku nenoste počas spánku. Pásku meňte denne. Pásku odstraňujte opatrne, aby ste zabránili poraneniu pokožky. Pri podráždení pokožky prestaňte s jej používaním a ak ťažkosti pretrvávajú, vyhľadajte lekára. Používajte opatrne. V prípadoch kožných ochorení a/alebo ochorení liečených kompresívnou terapiou pásiky používajte len pod lekárskej dohľadom. Nepoužívajte u bábätkov alebo na citlivú pokožku. Závažné nehody v súvislosti s použitím tejto pomôcky nahlásite výrobcovi a príslušným úradom.

Distributér: dm drogerie markt s.r.o., Na pántoch 18, SK-831 06 Bratislava
Vyrobené v Egypte. Dátum vydania poslednej revízie návodu na použitie: apríl 2022, verzia 2

PL Mivolis taśma sportowa, 3,75 cm x 10 m

Zawartość: 1 rolka

Wyrób medyczny wspomagający pracę mięśni, więzadeł i stawów.

Drugi Pacjencie, droga Pacjentko,

należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję użycia, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące zasad stosowania niniejszego wyrobu medycznego.

Instrukcja użycia: Do użytku nieprofesjonalnego. Przed zastosowaniem należy usunąć wszystkie włosy na skórze, aby złagodzić ból przy usuwaniu taśmy. Przed zastosowaniem taśmy skóra powinna być czysta i odtuszczone. Zapobiega to przedwczesnemu odklejaniu się taśmy. W razie potrzeby użyć taśmy podkładowej, zwłaszcza w przypadku skóry wrażliwej. Podczas oklejania nie należy poruszać stawami i nie wywierać nacisku na kończyny w celu odwinięcia taśmy z rolki. Aby taśma sportowa dobrze przylegała po nałożeniu, należy ją mocno docisnąć. W razie konieczności odciąć kawałki taśmy i je nakleić. Upewnić się, że taśma nie jest naklejona zbyt ciasno, sprawdzając, czy skóra ma normalny kolor. Taśmę usuwać ostrożnie, pociągając ją wzdłuż od skóry. W razie potrzeby użyć środka do usuwania taśmy. Usunąć ewentualne pozostałości kleju za pomocą środka do usuwania taśmy.

⚠ Ostrzeżenia: W przypadku poważnych zwichnięć lub nadwyrężeń należy zasięgnąć porady lekarza. Nie przyklejać taśmy zbyt mocno, gdyż może to powodować zakłócenia w przepływie krwi. W przypadku mrowienia taśmę należy natychmiast zdjąć lub poluzować. Nie należy pozostawiać taśmy na czas snu. Taśmę należy zmieniać codziennie. Taśmę należy usuwać ostrożnie, aby uniknąć uszkodzenia skóry.

Zaprzestać stosowania w przypadku wystąpienia podrażnienia skóry i zasięgnąć porady lekarza, jeśli dyskomfort się utrzymuje. Używaj ostrożnie. Przepadku schorzeń skóry i/lub chorób leczonych terapią uciskową, taśmę stosować jedynie pod nadzorem lekarza. Nie stosować u niemowląt i w przypadku skóry wrażliwej. O wszelkich poważnych incydentach należy informować producenta i właściwe organy.

Dystrybucja w Polsce: dm-drogerie markt sp. z o.o., ul. Jaworska 13, PL-53-612 Wrocław, www.dm.pl, +48 800 909 606

Wyrodkowano w Egipcie. Stan na: kwiecień 2022, wersja 2



DE Gebrauchsanweisung
IT Istruzioni per l'uso
HR Upute za upotrebu
HU Használati útmutató
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
PL Instrukcja użycia

DE Medizinprodukt Sport-Tapeverband 3,75cm x 10m /
IT Dispositivo medico cerotto per taping sportivo 3,75 cm x 10 m /
HR Medicinski proizvod zavoj za sportaše 3,75 cm x 10 m /
HU Orvostechnikai eszköz sport ragtapasz 3,75 cm x 10 m /
CZ Zdravotnický prostředek sportovní tejp 3,75 cm x 10 m /
SK Zdravotnícka pomôcka fixačná páska na športový tejping 3,75cm x 10 m /
PL Wyrób medyczny taśma sportowa, 3,75 cm x 10 m.

DE Mivolis Sport-Tapeverband 3,75 cm x 10 m

Inhalt: 1 Rolle

Medizinprodukt zur Unterstützung von Muskeln, Bändern und Gelenken.

Liebe Patientin, lieber Patient,
bitte lesen Sie folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen.

Gebrauchsanweisung:
Zur nicht professionellen Anwendung.
Entfernen Sie vor der Anwendung alle Haare auf der Haut, um die Schmerzen beim Entfernen zu lindern. Vor der Anwendung sollte die Haut sauber und fettfrei sein, dies verhindert ein vorzeitiges Lösen des Tapes. Verwenden Sie bei Bedarf ein Untertape, insbesondere bei empfindlicher Haut. Bewegen Sie die Gelenke beim Tape nicht und üben Sie keinen Druck auf die Gliedmaßen aus, um das Tape von der Rolle abzuwickeln. Schneiden Sie bei Bedarf Stücke von dem Tape ab und kleben Sie diese auf. Damit das Sporttape nach dem Anbringen gut haftet, muss es fest angedrückt werden. Achten Sie darauf, dass das Tape nicht zu straff ist, indem Sie die Haut auf ihre normale Farbe überprüfen. Entfernen Sie das Tape vorsichtig, indem Sie das Tape in Längsrichtung von der Haut wegziehen. Verwenden Sie bei Bedarf einen Tapeentferner. Entfernen Sie eventuelle Klebereste mit Hilfe eines Tapeentferners.

⚠ Warnhinweise:
Holen Sie bei ernsthafter Verstauchung oder Zerrung ärztlichen Rat ein. Bringen Sie das Tape nicht zu fest an, es kann dazu führen, dass die Durchblutung beeinträchtigt wird. Bei Kribbeln entfernen Sie das Tape sofort oder lockern Sie es. Tragen Sie das Tape nicht beim Schlafen. Wechseln Sie das Tape täglich aus. Entfernen Sie das Tape vorsichtig, um Hautschäden zu vermeiden.
Stellen Sie die Anwendung bei Hautirritationen ein und suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Beschwerden andauern. Mit Vorsicht verwenden. Bei Hauterkrankungen und/oder Erkrankungen die mit Kompressions-therapie behandelt werden nur unter ärztlicher Aufsicht verwenden. Nicht für Babys oder empfindliche Haut geeignet.

Informieren Sie den Hersteller und die zuständige Behörde über schwerwiegende Vorfälle.

Vertrieb durch:
dm drogerie markt GmbH + Co. KG
Am dm-Platz 1
DE-76227 Karlsruhe
Tel. 0800 3658633
www.dm.de

Vertrieb in Österreich:
dm drogerie markt
AT-5071 Wals
Tel. 0800 3658633
www.dm.at

Hergestellt in Ägypten. Stand der Information: April 2022

IT Cerotto per taping sportivo Mivolis 3,75 cm x 10 m

Contenuto: 1 rotolo

Dispositivo medico per un supporto stabile di muscoli, legamenti e articolazioni.

Gentile paziente,

la preghiamo di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso, poiché contengono informazioni importanti sugli aspetti cui prestare attenzione durante l'uso del presente dispositivo medico.

Istruzioni per l'uso: Per uso non professionale. Depilare completamente la zona prima dell'applicazione per attenuare il dolore al momento della rimozione del cerotto. Prima dell'utilizzo, la pelle deve essere pulita e priva di grasso, per evitare un distacco precoce del nastro. Se necessario utilizzare un sottocerotto, in particolare in presenza di sensibilità cutanea. Dopo averlo posizionato, premere il tape per uso sportivo con decisione per farlo aderire. Durante l'applicazione del cerotto, non muovere le articolazioni e non esercitare pressioni sugli arti per svolgere il cerotto dal rotolo. Se necessario, tagliare parti di cerotto e applicarle. Fare attenzione a non tendere eccessivamente il cerotto: la cute deve presentare la normale colorazione. Rimuovere il cerotto con cautela staccandolo longitudinalmente dalla pelle. Se necessario, utilizzare un prodotto per la rimozione dei bendaggi. Rimuovere eventuali residui di colla con l'aiuto di un solvente per la rimozione dei bendaggi.

⚠ Avvertenze: In caso di distorsione o stiramento grave consultare un medico. Non applicare il cerotto troppo stretto, in quanto potrebbe compromettere la circolazione sanguigna. In caso di formicolio, rimuovere immediatamente il cerotto o allentarlo. Non utilizzare il cerotto durante il sonno. Sostituire il cerotto quotidianamente. Rimuovere il cerotto con cura per evitare danni alla cute. Sospendere l'uso in caso di irritazioni cutanee e rivolgersi a un medico qualora queste fossero persistenti. Usare con cautela. In caso di malattie cutanee e/o malattie che vengono trattate con terapia compressiva, utilizzare il cerotto solo sotto supervisione medica. Non utilizzare sulla pelle dei neonati o su una pelle delicata. Segnalare incidenti gravi al produttore e alle autorità competenti.

Distribuito da dm drogerie markt s.r.l., Via G. Galilei n. 10, IT-39100 Bolzano (BZ)

Prodotto in Egitto. Stato delle informazioni: aprile 2022, versione 2

HR Mivolis zavoj za sportaše 3,75 cm x 10 m

Sadržaj: 1 kotur

Medicinski proizvod pruža čvrstu potporu mišićima, ligamentima i zglobovima.

Dragi pacijenti,

pažljivo pročitajte sljedeće upute za upotrebu jer sadrže važne informacije o tome što morate uzeti u obzir prilikom primjene ovog medicinskog proizvoda.

Upute za upotrebu: Namijenjeno za neprofesionalnu upotrebu. Prije primjene uklonite sve dlake s kože, kako bi se ublažila neugoda pri sidanju. Prije primjene potrebno je očistiti i ukloniti masnoću s kože. Time se sprječava prijevremeno odvajanje trake. Po potrebi upotrijebite podtraku, osobito za osjetljivu kožu. Ne pomičite zglobove pri postavljanju trake i ne pritišćite udove da biste odmotali traku s kotura. Po potrebi izrežite traku na komade i zalijepite ih. Kako bi se osiguralo da traka dobro prijanja nakon nanošenja, mora se čvrsto pritisnuti. Uvjerite se da traka nije previše stegnuta tako što ćete provjeriti je li boja kože normalna. Oprezno uklonite traku s kože povlačenjem u uzdužnom smjeru. Po potrebi upotrijebite sredstvo za uklanjanje trake. Uklonite eventualne ostatke ljepljiva pomoću sredstva za uklanjanje trake.

⚠ Upozorenja: Posavjetujte se s liječnikom u slučaju ozbiljnog uganuća ili istegnuća. Ne zatezati traku prečvrsto jer to može uzrokovati poremećaj protoka krvi. Ako osjetite trnce, odmah uklonite ili olabavite traku. Ne nosite traku tijekom noći. Svakodnevno mijenjajte traku. Oprezno uklonite traku kako bi se izbjegla oštećenja kože. U slučaju nadražaja kože, prekinite s upotrebom i potražite liječnika ako tegobe ne nestanu. Koristite s oprezom. U slučaju kožnih bolesti i/li bolesti koje se liječe kompresijskom terapijom, upotrebljavati samo pod nadzorom liječnika. Nemojte koristiti na koži beba niti na osjetljivoj koži. Obavijestite proizvođača i nadležno tijelo o ozbiljnim nezgodama.

Distributer za HR: dm-drogerie markt, Kovinska 5a, HR-10090 Zagreb; Uvoznik za BiH: dm drogerie markt d.o.o., Lužansko polje 40b, BA-71 210 Ilidža, Tel. 033/778 300, Fax. 033/778 400, info@dm-drogeriemarkt.ba

Proizvedeno u Egiptu. Stanje: travanj 2022, 2. verzija

HU Mivolis sport ragtapasz 3,75 cm x 10 m

Tartalma: 1 tekercs

A orvostechnikai eszköz stabilan megtámasztja az izmokat, az izületeket és az izületeket.

Tisztelt páciens,

kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót, mert fontos információkat tartalmaz arról, hogy mit kell betartani ezen orvostechnikai eszköz használatakor.

Használati útmutató: Nem professzionális használatra. Használat előtt távolítsa el az összes szőrt a bőrről, hogy enyhítse a fájdalmat a sportkötés eltávolításakor. A felhelyezés előtt a bőrnek tisztának és zsírmentesnek kell lennie, ami megakadályozza a sportkötés idő előtti leválását. Ha szükséges, használjon alulra szalagot, különösen érzékeny bőr esetén. Ahhoz, hogy a sportkötés a felhelyezés után jól tapadjon, erősen rá kell nyomni a bőrre. Ne mozgassa az izületeket a sportkötés ragasztása közben, ill. ne gyakoroljon nyomást az végtagokra a sportkötés letekerésakor. Ha szükség, vágjon le a darabokat a szalagról, és ezeket ragassza fel. Ellenőrizze, hogy a kötés nem túl szoros-e, valamint, hogy a bőre normál színű maradjon. Óvatosan távolítsa el a sportkötést úgy, hogy hosszanti irányban húzza le a bőrről. Ha szükséges, használjon ragtapasz eltávolítót. Az esetleges ragasztómaradványokat is ragtapasz eltávolító segítségével távolítsa el.

⚠ Figyelmeztetés: Forduljon orvoshoz, ha súlyos rándulása vagy húzódása van. Ne helyezze fel túl szorosan a sportkötést, mivel ez korlátozhatja a vérkeringést. Ha bizsergést érez, azonnal távolítsa el vagy lazítsa meg a sportkötést. Alvás közben ne viselje a sportkötést. Naponta cserélje ki a kötést. Óvatosan távolítsa el a kötést a bőr károsodásának elkerülése érdekében. Hagyja abba a termék használatát bőrirritáció esetén, és forduljon orvoshoz, ha a tünetek továbbra is fennállnak. Óvatosan használja. Bőrbetegségek és/vagy kompressziós terápiával kezelt betegségek esetén csak orvosi felügyelet mellett használja. Ne használja kisbábákon és érzékeny bőrön. Tájékoztassa a gyártót és az illetékes hatóságot a súlyos eseményekről.

Forgalmazza: dm Kft., HU-2046 Törökbálint, Depo Pf. 4

Egyiptomban készült. Az információ állapota: 2022 április, 2. változat

CZ Sportovní tejp Mivolis 3,75 cm x 10 m

Obsah: 1 role

Zdravotnický prostředek pro podporu svalů, vazů a kloubů.

Vážení pacienti,

pročtěte si prosím pozorně tento návod k použití. Obsahuje totiž důležité informace o tom, na co byste měli dávat pozor při použití tohoto zdravotnického prostředku.

Návod k použití: Pro domácí použití. Kůži zbavte ochlupení, abyste zmírnili bolest při odstraňování tejpů. Kůže musí být před aplikací čistá a nesmí být mastná, to brání předčasnému uvolnění tejpů. V případě potřeby použijte podkladový tejp, zejména je-li kůže citlivá. Při tejpování nepohybujte klouby a netlačte na končatiny při odvíjení tejpů z ruličky. Aby sportovní tejp po aplikaci dobře držel, je nutné ho pevně přitisknout. V případě potřeby odstříhněte kousky tejpů a nalepte je. Dbejte na to, aby tejp nebyl příliš napnutý. Kůže by měla mít normální barvu. Tejp odstraňujte opatrně, a to tak, že ho stáhnete z kůže v podélném směru. V případě potřeby použijte odstraňovač tejpů. Případných zbytků lepidla se zbavte odstraňovačem tejpů.

⚠ Upozornění: V případě vážného vyvrtnutí nebo natažení se poradte s lékařem. Tejp při nalepování příliš neutahujte, protože by to mohlo mít negativní vliv na prokrvení. Pokud ucítíte brnění, ihned tejp odstraňte nebo uvolněte. Nepoužívejte tejp v době spánku. Tejp každý den vyměňujte. Tejp odstraňujte opatrně, aby nedošlo k poškození kůže. Při podráždění kůže přestaňte s terapií. Pokud potíže přetrvávají, vyhledejte lékaře. Používejte opatrně. Při onemocněních kůže nebo nemocích léčených kompresní terapií používejte jen pod lékařským dohledem. Nepoužívejte u dětí ani na citlivou pokožku. Informujte výrobce a příslušný úřad o závažných příhodách.

Distributor pro ČR: dm drogerie markt s.r.o., Jeronýmova 1485/19, 370 01 České Budějovice, ČR

Vyrobeno v Egyptě. Stav informací: duben 2022, verze 2